



# المدرسة الآسيوية الدولية الخاصة

## ASIAN INTERNATIONAL (P) SCHOOL

AIS/PARENTS/2025-26/61

24<sup>th</sup> January 2026

### CIRCULAR NO-61

### SURVEY ON CONTINUATION OF STUDIES IN ACADEMIC YEAR 2026-27

استبيان حول متابعه الدراسه في العام الدراسي 2026-2027

الاباء الاعزاء

Dear Parents,  
Greetings!

تحية طيبه

We would like to inform you that the school is conducting a survey to find out the approximate number of students opting for transfer from this school due to various reasons during the AY2026-27 starting from April 2026.

نود اعلامكم اننا سوف نجرى استبيان لمعرفة العدد التقريبي للطلاب الذين اختاروا التحويل لاسباب مختلفه خلال العام 2026-2027 ابتداء من ابريل 2026 .

Each year, the school places order for the CBSE/MOE text books for all our students on roll well before the beginning of the next academic year. Our previous adverse experience compel us to initiate this survey to find out the approximate number of textbooks required for the students during the AY 2026-27, as after placing order for the text books only, many students opt for transfer. This leads to piling of unutilized text books at the end of each academic year and thereby causing huge loss to the school. Further, the school is to plan for other resources, materials, services (bus) etc well before beginning of the next academic year after ascertaining the total number of students opting for the transfer.

في كل عام نقدم طلبا للكتب المدرسيه من الوزاره لجميع طلابنا في قائمه لمتطلباتهم في العام الدراسي التالي . تجربنا تجربتنا السليمه السابقه علي بدء هذا الاستبيان لمعرفة العدد التقريبي للكتب المدرسيه المطلوبه للطلاب خلال العام 2026-2027 , حيث تضع المدرسه طلبا للكتب المدرسيه مسبقا لجميع طلابها وفقا لسعه العام الحالي , جزء كبير من الكتب المدرسيه ملقاة كل عام غير مستخدمه بسبب اختيار الطلاب للتحويل في بداية كل عام دراسي أو التوقف دون إشعار مسبق.

Also, there are students neither attend the school nor obtain TC(transfer) and remain on roll as "Long Absentees" from the beginning of each academic year. Such students will be removed/ withdrawn from roll if the continuation is not ensured by paying the First term fees before 31<sup>st</sup> March 2026 for the AY 2026-27. If these students are deleted from the roll, they will not be able to obtain TC on a later date from the school. These long absentee students' seats will be allotted to students who seek admission from waiting list in the new academic year.

أيضا ، هناك طلاب لا يذهبون إلى المدرسة ولا يأخذون شهاده (نقل) ويظلون في القائمه كـ "غانبين لفترة طويلة" من بداية كل عام دراسي. سيتم إزالة / سحب هؤلاء الطلاب من القائمه إذا لم يتم ضمان الاستمرار من خلال دفع رسوم الفصل الدراسي الأول قبل 31 مارس 2026 الي 2026-27 ، وإذا تم حذف هؤلاء الطلاب من القائمه ، فلن يتمكنوا من الحصول على شهاده النقل في تاريخ لاحق من المدرسه.

Owing to the above, we request all our parents to complete this short survey to plan for the next academic year well in advance..

سيتم تخصيص مقاعد الطلاب الغائبين لفترة طويلة للطلاب الذين يسعون للقبول من قائمه الانتظار في العام الدراسي الجديد.

In case the parents do not submit the survey, the school will presume that their children will continue in the next Academic Year, and the order for textbooks will be placed for them also and the parents will be required to pay and collect the books even if they obtain the TC at the beginning of the academic year. Hence, it is mandatory for all parents to submit the survey before the last date.

نظرا لما سبق ، نطلب من جميع أولياء الأمور إكمال هذا الاستبيان القصير ودعم مبادرة المدرسه لتقليل الإنفاق على الكتب المدرسيه غير المستخدمه وكذلك لمساعدة الطلاب الآخرين في الحصول على القبول في الوقت المناسب.

Additionally, It is also informed to all parents that students who do not wish to continue the school from beginning of the next academic year (April 2026) are to submit the Transfer (TC) application to the school reception not later than **20 March 2026**. Students who do not wish to continue from April 2026 if not submit the TC application form by 20 March 2026 , they are required to pay one month's tuition fee as per ADEK rules before issuing the TC.

في حالة عدم قيام أولياء الأمور بتقديم الاستبيان ، ستفترض المدرسه أن أطفالهم سيستمررون في العام الدراسي المقبل ، وسيتم تقديم طلب الكتب المدرسيه لهم أيضا وسيطلب من أولياء الأمور دفع وجمع الكتب المدرسيه حتى لو حصلوا على نقل في بداية العام الدراسي. وبالتالي ،

**Last date to submit this survey is Saturday, 31 January 2026 (5 PM).**

يجب على جميع الآباء تقديم الاستطلاع قبل آخر موعد. كما يتم إبلاغ جميع اولياء الامور بان الطلاب الذين لا يرغبون في بالإضافة إلى ذلك، يُبلغ جميع أولياء الأمور أن الطلاب الذين لا يرغبون في مواصلة الدراسة في المدرسه اعتبارًا من بداية العام الدراسي المقبل (أبريل 2026) عليهم تقديم طلب نقل إلى مكتب استقبال المدرسه في موعد أقصاه 20 مارس 2026. وفي حال عدم تقديم طلب النقل بحلول 20 مارس 2026، يُطلب من الطلاب الذين لا يرغبون في مواصلة الدراسة اعتبارًا من أبريل 2026 دفع رسوم دراسية لشهر واحد وفقًا لقواعد هيئة التعليم والمعرفة في أبوظبي قبل إصدار شهاده النقل.

LINK FOR SURVEY:

<https://forms.gle/KkVhm5D524fjrn9x9>

Best Regards

آخر موعد لتقديم هذا الاستبيان هو السبت 31 يناير 2026 (الخامسة مساء)

رابط الاستبيان :

<https://forms.gle/KkVhm5D524fjrn9x9>

اطيب تحياتي

ANZAR ABDUL SALAM  
PRINCIPAL

AY: 2025 - 2026